

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

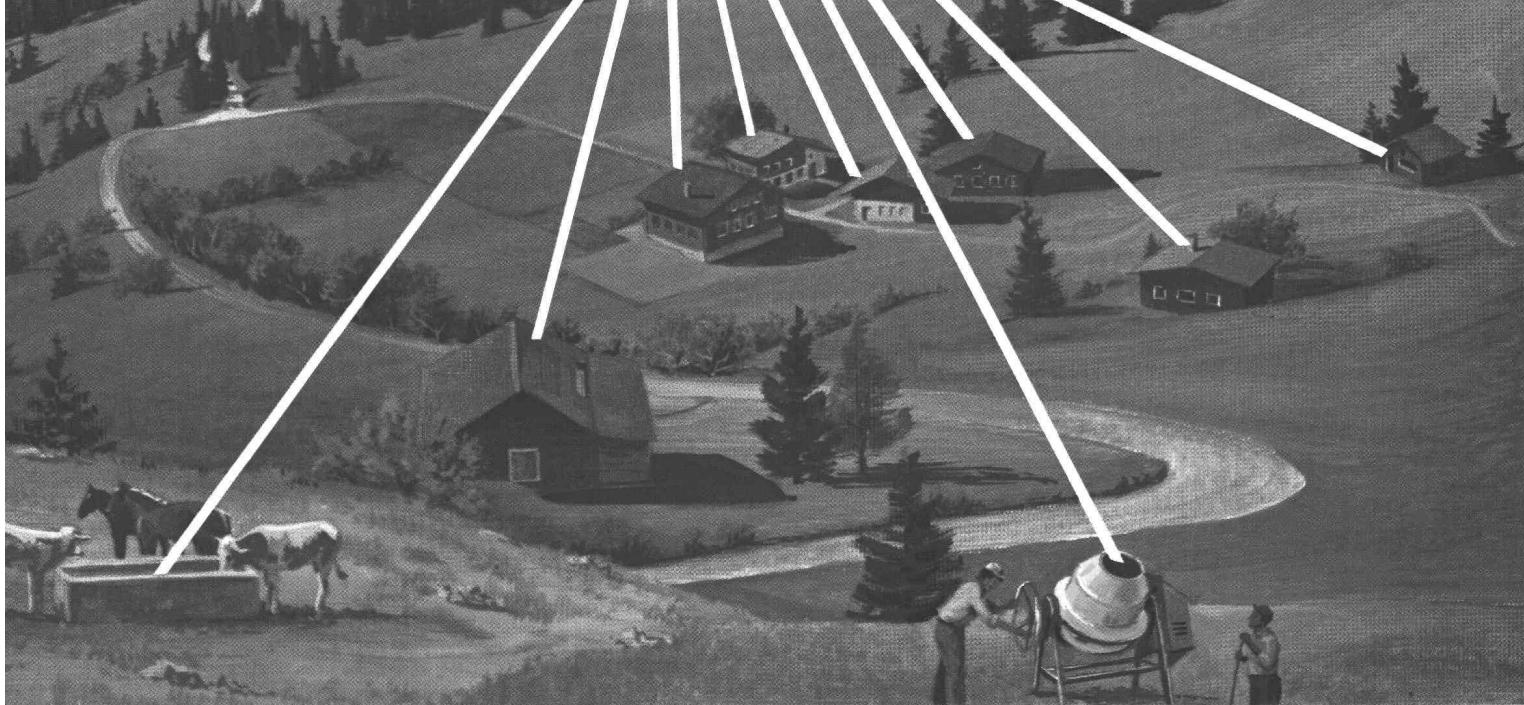
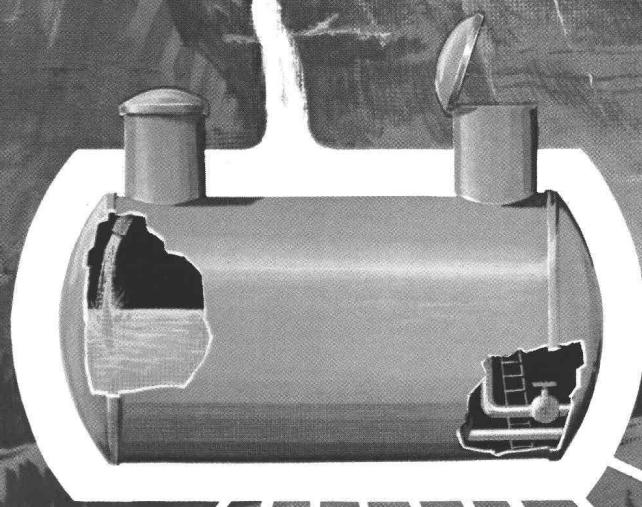
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

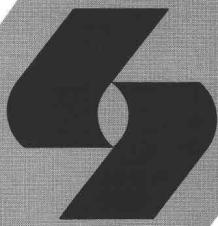
# L'EAU est PRÉCIEUSE

elle mérite  
les meilleures  
conditions de  
STOCKAGE



Wasserzisternen  
Fruchtbottiche  
Futtersilos  
Säuretanks  
Beläge  
Wannen und Bottiche

Citernes à eau  
Cuves à fruits  
Silos à fourrages  
Citerne à acide  
Revêtements  
Bacs et cuves divers



**STRAPOL**  
SA

Route de Bussigny 40, CH-1023 Crissier, tél. (021) 34 23 35

Nous fabriquons des citernes en POLYESTER de 1000 à 60000 litres

# **CONSORTIUM DE L'AVIRON**

---

**génie civil**

**béton armé**

**maçonnerie**

---

**CONRAD ZSCHOKKE SA  
LAUSANNE** tél. (021) 240042

**LUINI & CHABOD SA  
VEVEY** tél. (021) 514591

**FRANEL & PASQUIER SA  
VEVEY** tél. (021) 515877-276146

**GRISONI & ZAUGG SA  
VEVEY** tél. (021) 514375

Les travaux de

**terrassements  
maçonnerie  
et béton armé**

ont été exécutés  
par le

**Consortium**

**TDB - Roche**

**R. Colombo SA**

**Biasini & Cie**

**Liebhauser & Cie**

**Ch. Payot**

**Rochat & Cie**

**Salvi & Pittet & Cie**

**Weber & Rollandin SA**

**René Richard**

Maîtrise fédérale

1800 VEVEY Rue Byronne 20  
Tél. (021) 51 28 03/13

**Entreprise de charpentes**

Echafaudages tubulaires

Montage et location

Tous travaux charpente bois neuf et transformation

Toitures provisoires

Etude et devis sur demande

**Gypserie  
Peinture  
Papiers peints**

**R. Marchesi**

Route de Saint-Légier 9  
Tél. 51 46 17  
VEVEY

# REYMOND-PERNET

Maîtrise fédérale

Serrurerie - Ferronnerie  
Constructions métalliques

Rue du Midi 30 1800 VEVEY

## CARRELAGES - REVÊTEMENTS GEORGES FRANCEY & CIE

Ancien-Stand 40 Montreux

Tél. (021) 61 61 48



## L. KAELIN S.A.

Av. du Général-Guisan 67  
tél. (021) 51 19 68/51 19 74

1800 VEVEY

a réalisé  
la centrale thermique, le chauffage central du bâtiment administratif, le chauffage à air chaud de la halle des bassins

a construit  
3 citerne de stockage de mazout d'une capacité totale de 315 000 litres

## SANITAIRE INOX FERBLANTERIE

# *H. Giovanna*

MAISON FONDÉE EN 1875

S. A.

1820 Montreux

Tél. 61 33 36

LES ÉTUDES  
ET PROJETS  
DES INSTALLATIONS  
ÉLECTRIQUES COURANT FORT  
DE CE COMPLEXE  
ONT ÉTÉ ÉLABORÉS PAR LA

**SOCIÉTÉ ROMANDE  
D'ÉLECTRICITÉ**  
RÉSEAU DE VEVEY



L'EXÉCUTION  
DES INSTALLATIONS  
ÉLECTRIQUES COURANT FORT  
A ÉTÉ RÉALISÉE PAR LE  
SERVICE DES INSTALLATIONS  
DE LA

**SOCIÉTÉ ROMANDE  
D'ÉLECTRICITÉ**  
RÉSEAU DE VEVEY

## Plafonds préfabriqués

- Plâtre
- Fibre minérale
- Métal
- Bois

**BRUNEL & FILS**

Tél. (021) 95 62 26  
1065 THIERRENS

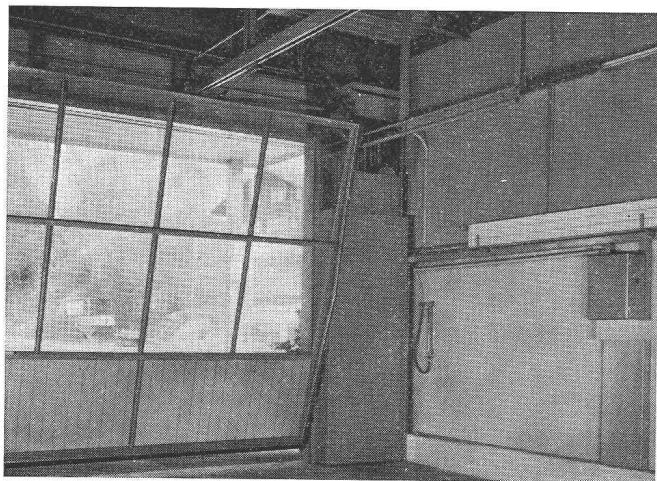
**Serrurerie et  
ferronnerie générale**

**J. Audemars & Fils**  
maîtrise fédérale

Tél. (021) 51 90 51  
Rue des Jardins 8  
1800 VEVEY

## HARTMANN + CO SA

### Votre spécialiste pour la construction des portes



#### Les portes normalisées HARTMANN

— de classe plus élevée

Portes basculantes type OK-F (avec ressorts, sans guide de recullement)

Portes basculantes type OK-G (avec contrepoids à leviers)

Portes basculantes type OK-S (avec contrepoids à leviers)

#### Portes spéciales HARTMANN

— un programme de fabrication qui ne laisse rien à désirer

Nous fabriquons des portes spéciales en toute exécution et grandeur :

Portes basculantes à câbles (exécutions partiellement ou complètement escamotables), portes coulissantes, portes coulissantes télescopiques, portes à vantaux, portes « accordéon », portes coulissantes verticales et horizontales, ponts à clapet, ponts roulants, portes avec panneaux d'isolation phonique et antifeu.

#### Entraînements électro-mécaniques et commandes

Nous fabriquons des entraînements électro-mécaniques qui s'adaptent à chaque type de porte.

Toutes les commandes sont adaptées aux entraînements électro-mécaniques.

Profitez de notre longue expérience dans la construction de portes.

Soumettez-nous vos problèmes déjà dès la phase de planification. Nous trouverons toujours les solutions adéquates. HARTMANN est hautement spécialisé pour tout ce qui touche à l'extérieur de la maison.

HARTMANN — un seul fournisseur pour 4 domaines : revêtements de façades, fenêtres, volets à rouleaux, portes.

## HARTMANN + CO SA

Constructions métalliques + stores à rouleaux  
2500 Biel Tél. (032) 42 01 42

Succursales en Suisse romande :



Fribourg  
(037) 22 70 59

Genève  
(022) 48 55 55

Lausanne  
(021) 32 94 55

Neuchâtel  
(038) 31 44 53

Sion  
(027) 31 15 60

Tavannes  
(032) 91 35 27

Le spécialiste de HARTMANN est  
toujours à votre proximité.

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS  
DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES

102<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 16

5 août 1976

#### Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)  
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)  
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

#### Sommaire

##### Service intercommunal d'épuration des eaux et de traitement des gadoues, (SIEG), Vevey-Montreux

La pollution et l'épuration des eaux sur la Riviéra vaudoise, par *Pierre Schneider* . . . . . 263

Conception d'ensemble du complexe SIEG à l'Aviron, Vevey, par *Igor Boudkov et Konstantin Roduner* . . . . . 265

Description technique de la station d'épuration, par *Fritz Wiedemann et Roland Jaquillard* . 268

Divers . . . . . 279

Bibliographie . . . . . 280

Communications SVIA . . . . . 281

Postes à pourvoir . . . . . 281

Documentation générale . . . . . 281

Informations diverses . . . . . 281

#### Dans le prochain numéro :

Analyse des structures plissées inhomogènes anisotropes

#### Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale  
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, tél. 021/37 72 72

Siège central :  
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40